

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГАОУ ВО «КРЫМСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ В.И.ВЕРНАДСКОГО»
МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ ИМЕНИ С.И. ГЕОРГИЕВСКОГО
(структурное подразделение)

Кафедра иностранных языков № 4 Института иностранной филологии
(структурное подразделение)

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ
СЕМИНАРСКОГО ТИПА

«УТВЕРЖДАЮ»

Зав. кафедрой
доцент Л.В. Ягенич

(Ф.И.О., звание)

(подпись)

« » _____ 20 г.
« » _____ 20 г.
« » _____ 20 г.

Основная образовательная программа: 31.06.01 Клиническая медицина
(аспирантура)

Курс: 1

Тип занятий: практическое занятие

Дисциплина: Иностранный язык (кандидатский экзамен)

Название раздела дисциплины/темы: 1. Лексические особенности научного текста.
2. Лексические особенности научного текста.
3. Грамматическая система и особенности ее употребления в научном стиле.
4. Стандарты академического письма.
5. Особенности перевода научного текста (грамматические, лексические, стилистические).
6. Реферирование и аннотирование специализированного текста.

Куратор темы:

Ягенич Л.В., доцент

(подпись, дата)

Обсуждено на заседании кафедры « » _____ 20 г., протокол № _____

Обсуждено на заседании кафедры « » _____ 20 г., протокол № _____

Обсуждено на заседании кафедры « » _____ 20 г., протокол № _____

1. Цель занятия:

- Развивать коммуникативные умения в рамках научного стиля.
- Формировать лексико-грамматические навыки.

2. Форма проведения: аудиторное практическое занятие

3. Методика и порядок выполнения

№ п/п	Этапы обучения	Методика проведения
1.	<i>Организационная часть:</i>	1. Постановка целей и мотивация. 2. Входной контроль уровня знаний обучающихся (компьютерное тестирование).
2.	<i>Основная часть:</i>	1. Актуализация теоретических знаний. 2. Чтение и анализ профессионально-ориентированных текстов, содержащих новый лексико-грамматический материал, и выполнение упражнений, направленных на работу с новыми словами и словосочетаниями, введенными в текст. Практическая грамматика: презентация грамматического материала и его закрепление путем выполнения упражнений. 4. Развитие письменной научной речи.
3.	<i>Заключительная часть:</i>	Подведение итогов занятия , оценивание работы на занятии, задание по самоподготовке: 1. Написание аннотации, перевод и пересказ текста. 2. Анализ текста 3. Выполнить лексические и грамматические упражнения по теме занятия.

4. Контрольные вопросы по разделу дисциплины:

4.1. Лексические особенности научного текста.

1. Стилистические особенности научного текста.
2. Структура предложения в иностранном языке. Повествовательное, вопросительное и отрицательное. Типы вопросов.
3. Глагол. Вспомогательные, смысловые глаголы, глаголы-связки.
4. Местоимение (общие сведения). Личные, притяжательные, указательные, неопределенные местоимения

4.2. Лексические особенности научного текста.:

1. Терминологический аппарат научного текста.
2. Морфологическое строение языка.
3. Существительное. Образование множественного числа.
4. Артикль.
5. Прилагательное.
6. Наречие. Степени сравнения.
7. Числительное. Количественные и порядковые числительные

4.3. Грамматическая система и особенности ее употребления в научном стиле.

1. Синтаксис научного текста.
2. Наклонение (действительное, условное, повелительное).
3. Система времен.
4. Активный и пассивный залог. Особенности использования и перевода пассивного залога.
5. Согласование времен.

4.4. Стандарты академического письма.

1. Аннотирование профессионально-ориентированного научного текста.
2. Модальные глаголы и их эквиваленты.
3. Правила написания научной статьи.
4. Сослагательное наклонение.

4.5. Особенности перевода научного текста (грамматические, лексические, стилистические).

1. Многозначность, конверсия, синонимия.
2. Неологизмы, «ложные друзья переводчика».
3. Машинный перевод.
4. Редактирование машинного перевода.

4.6. Реферирование и аннотирование специализированного текста.

1. Разновидности реферирования и аннотирования.
2. Составление аннотаций и рефератов по прочитанной научной литературе.

5. Материально- техническое обеспечение

5.1. Место проведения занятия: аудитории кафедры иностранных языков №4, расположенной на третьем этаже корпуса 2 Медицинской академии имени С.И. Георгиевского по адресу: г. Симферополь, б-р Ленина 5/7.

6. Источники информации

Основная учебная литература:

1. Английский язык для аспирантов: учебное пособие / Т. Бочкарева, Е. Дмитриева, Н. В. Иноземцева и др. – Оренбург: ОГУ, 2017. – 109 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481745>
2. Белякова Е. И. Английский для аспирантов: учебное пособие / Е. И. Белякова. – 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Вузовский учебник; ИНФРА-М, 2017. – 188 с. URL: <http://znanium.com/catalog/product/814595>
3. Бородина Д. С., Мележик К. А. Английский язык для аспирантов. Учебное пособие для подготовки аспирантов и соискателей к экзамену кандидатского минимума по английскому языку. – Симферополь, 2011. – 171 с.
4. Шахова Н. И. Learn to Read Science: курс английского языка для аспирантов : учебное пособие / рук. Н. И. Шахова; ред. Е. Э. Бреховских. – М. : Флинта; Наука, 2017. – 356 с.

Дополнительная учебная литература:

1. Гальчук Л. М. Speaking activities on academic English for master's degree and postgraduate studies – Английский язык в научной среде: практикум устной речи: учебное пособие / Л. М. Гальчук. – 2-е изд. – М.: Вузовский учебник; ИНФРА-М, 2018. – 80 с. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=898739>
2. Гарагуля С. И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени=English for postgraduate students: учебник для вузов / С.И. Гарагуля. - М.: ВЛАДОС, 2015. –328 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429572>
3. Казакова О. П. Технология подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку: учебное пособие / О. П. Казакова, Е. А. Суровцева. - 2-е изд., стер. – М. : Издательство «Флинта», 2015. – 82 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482169>
4. Сафроненко О. И. Learn the English of Science: учебник английского языка для аспирантов естественнонаучных и инженерных специальностей университетов: учебник / О.И. Сафроненко, Н.П. Деревянкина. – Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2009. –144 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240945>
5. Фомина Е. В. English for Postgraduates. Иностранный язык (английский): учеб.-метод. пособие для аспирантов / Е. В. Фомина, И. Д. Латфуллина; М-во образования и науки РФ, ТюмГУ, Ин-т математики, естеств. наук и информ. технологий, Каф. иностр. яз. и межкультур. проф. коммуникации. - Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2012. - 121 с.: табл. - Библиогр.: с. 120-121 (29 назв.)
6. Щавелева Е. Н. How to Make a Scientific Speech: практикум по развитию умений публич. выступления на англ. яз. : учеб. пособие / Е. Н. Щавелева. - М. : Кнорус, 2016. - 91, 1 с.: схем., табл.
7. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский : учеб. пособие / Н. К. Яшина. - 4-е изд., стер. - М.: Флинта; М.: Наука, 2015. - 71, 1 с.
8. Master your skills in discussion: учебное пособие для аспирантов по совершенствованию коммуникативной компетенции / Г. А. Краснощекова, Т. А. Нечаева, В. Т. Олехнович и др.; под общ. ред. Г. А. Краснощековой. – 2-е изд., испр. и доп. – Ростов -на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. – 152 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461926>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет":

1. <http://www.pearsonelt.com/> - сайт издательства Pearson Education.
2. <http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/english.shtml> - ресурсы BBC для изучающих английский язык.
3. <http://www.english-daily.com/> - ресурс для изучающих английский язык.
4. <https://lingualeo.com/ru> - интерактивная программа для изучения английского языка.
5. <http://dictionary.cambridge.org/ru/> - онлайн словари.
6. <http://www.lingvo.ua/ru> - словарь Abby Lingvo.
7. <http://www.ldoceonline.com/> - словарь современного английского языка от издательства Longman.
8. <http://www.macmillandictionary.com/> - онлайн англо-английский толковый словарь от издательства Macmillan.
9. Niveau intermédiaire grammaire progressive du français [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.google.fr>
10. Официальный сайт посольства Франции в России [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.ambafrance.ru
11. Сайт французского языка в России [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.francomania.ru

6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса

Технические средства обучения, аудиовизуальные, компьютерные и телекоммуникационные средства: компьютеры, ноутбуки, проигрыватели, программное обеспечение (Linux, Microsoft Office, Power Point, электронный словарь Lingvo).

Доступ к сети Интернет.

Мобильные приложения для осуществления оценивания и обратной связи.

Обучающие каналы Youtube.

Диски с учебно-методическими материалами по грамматике, разговорной практике, аудированию, письму.

Аудио- и видеоматериалы с лекциями видных деятелей науки и специалистов в области информационно-коммуникационных технологий.

Электронные и онлайн англо-русские и русско-английские словари, в том числе словари по информационным технологиям.

7. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса

Реализация учебной дисциплины требует наличия 1 аудитории, оборудованной следующими техническими средствами обучения: мультимедийный проектор, ПК, проигрыватель электронных носителей, интернет, доска, 1 ноутбук преподавателя, пара портативных колонок для прослушивания аудиоматериала.

7. Критерии оценки результатов текущей успеваемости на практическом занятии

Оценивание уровня сформированности иноязычных коммуникативных умений (аудирование, чтение, письмо, говорение), продемонстрированного во время работы на практическом занятии:

«Отлично»: Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной академической задаче. Демонстрируется разнообразный словарный запас и владение простыми и сложными грамматическими структурами, используются различные типы предложений в научном стиле. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание)

«Хорошо»: Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче в рамках подготовки научно-педагогического сотрудника. Демонстрируется разнообразный словарный запас и владение простыми и сложными грамматическими структурами, используются различные типы предложений. В процессе выполнения письменных заданий лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 4 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание)

«Удовлетворительно»: Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. Используются простые грамматические структуры. Допускаются лексико-грамматические ошибки (не более 6 языковых ошибок), но работает в рамках научного стиля.

«Неудовлетворительно»: Недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу для академических целей.